

標題

ツバル籍船の医療用酸素ボトルについて

ClassNK

テクニカル インフォメーション

No. TEC-1037

発行日 2015年7月31日

各位

今般、ツバル政府から、医療用酸素ボトルについて Marine Circular MC-14/2011/1 により通知がありましたので、主な内容を以下のとおりお知らせ致します。

1. **Medical First Aid Guide (MFAG) Appendix 14 - List of Equipment** において、**Column A** 又は **B** に該当する船舶は、少なくとも **44 L/200bar** の酸素を(1)及び(2)のとおり備えること。
なお、**Column A** とは 24 時間以内に負傷者を陸上の施設に入院させることが困難な船舶に対する要件であり、**Column B** とは 2 時間から 24 時間以内の間に負傷者を陸上の施設に入院させることが可能な船舶に対する要件をいう。
 - (1) 1本の40L/200barの医療用酸素ボトルを病室内に備え、2名に対して同時に酸素を供給するために2つのポートを有する1つの流量計ユニット備えた状態で、直ちに使用できる状態にされていること。
 - (2) 2L/200barの医療用酸素ボトル1本と2L/200barの予備ボトル1本を備え、直ちに使用できるよう、持運び用として一組準備しておくこと。
2. 2名に対して同時に酸素を供給するための流量計ユニットが備えられることを条件として、1本の40L/200 barの医療用酸素ボトルを2本の20L/200barのボトル又は4本の10L/200barのボトルで代用することができる。
3. 医療用酸素ボトルは5年毎又は製造者によって指定された間隔のいずれか早い時期までに、水圧試験が実施されること。
4. 医療用酸素ボトルの酸素の容量は、製造者の要求又は3年毎のいずれか早い時期までに確認され、必要に応じて交換されること。
5. 医療用酸素ボトルを含む蘇生器一式は製造者の指示に従って、資格者により毎年確認されること。

(次頁に続く)

NOTES:

- ClassNK テクニカル・インフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいずれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- バックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: www.classnk.or.jp)においてご覧いただけます。

6. MFAG は国連番号(UN Number)が付与される貨物を積載する全ての船舶に適用される。この点について、IMDG Code/IMSBC Code/the Emergency Procedure for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS)/IBC Code/IGC Code の規定に関連して医療用酸素ボトルが用いられるべきと MFAG の前文において言及されていることに注意すること。
7. 船舶に対して有効な危険物運搬船適合証書(DG 証書)が発行されている場合であっても、実際に危険物を運送していない間は、医療用酸素ボトルの搭載は要求されない。
8. 2016 年 7 月 1 日以降に起工するガスカリヤー及びケミカルタンカーについて、医療用酸素ボトルは上記 1 から 6 の規定に適合すること。
9. 現時点において上記 1 から 6 の規定に従って医療用酸素ボトルが供給されていない既存のガスカリヤー及びケミカルタンカーについても、2016 年 7 月 1 日以降の最初の間接検査又は更新検査までに当該規定に適合すること。

なお、当該ボトルが上記の規定に適合していることを 2016 年 7 月 1 日以降の定期的 SE 検査及び初回検査の際に確認致します。

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

一般財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター別館 材料艀装部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 3-3(郵便番号 102-0094)

Tel.: 03-5226-2020

Fax: 03-5226-2057

E-mail: eqd@classnk.or.jp

添付:

1. Marine Circular MC-14/2011/1



TUVALU SHIP REGISTRY

Singapore Operations Office:

10 Anson Road #25-16, International Plaza, Singapore 079903

Tel: (65) 6224 2345 Fax: (65) 6227 2345

Email: info@tvship.com Website: www.tvship.com

MARINE CIRCULAR

MC-14/2011/1

3/2015

FOR: Ship Owners, Ship Managers, Ship Operators, Ship Masters, Ship Officers, Classification Societies

SUBJECT: INTERNATIONAL MARITIME DANGEROUS GOODS CODE & MEDICAL OXYGEN CYLINDER REQUIREMENTS

DEFINITIONS:

The following abbreviations stand for:

- “BC Code” - Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes
- “IBC Code” - International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk
- “IGC Code” - International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk
- “IMDG Code” - International Maritime Dangerous Goods Code
- “IMO” - International Maritime Organization
- “IMSBC Code” - International Maritime Solid Bulk Cargoes Code
- “MFAG” - Medical First Aid Guide For Use In Accidents Involving Dangerous Goods
- “MSC” - Maritime Safety Committee (IMO)
- “SOLAS” - International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, as amended
- “UN” - United Nations

The term “Administration” shall mean Tuvalu Ship Registry

PURPOSE:

This marine circular provides the IMDG Code requirements for Tuvalu flagged vessels and clarifies the application of the MFAG with respect to gas / chemical carriers and also provides Tuvalu’s policy pertaining to medical oxygen cylinders.

REFERENCES:

- (a) SOLAS Consolidated Edition 2014
- (b) IMDG Code 2014 Edition
- (c) IMDG Code Supplement 2014 Edition
- (d) IMSBC Code 2013 Edition
- (e) IMO Resolution MSC.325(90), adopted 24 May 2012
- (f) IMO Resolution MSC.328(90), adopted 26 May 2012
- (g) IMO Resolution MSC.370(93), adopted 22 May 2014
- (h) IMO Resolution MSC.372(93), adopted 22 May 2014

APPLICATION:

The provisions contained in the IMDG Code are applicable to:

- (a) all ships to which SOLAS applies and which are carrying dangerous goods i.e. substances, materials and articles covered by the IMDG Code (as defined in SOLAS Chap VII Part A/1.2)

- (b) all ships, irrespective of type and size, carrying substances, material or articles identified in the IMDG Code as marine pollutants. Marine pollutants mean substances which are subject to the provisions of Annex III (Regulations for the Prevention of Pollution by Harmful Substances Carried by Sea in Packaged Form) of MARPOL 73/78, as amended.

CONTENTS:

The IMDG Code, made mandatory on 1 January 2004, describes in detail the requirements for packaging, marking, documentation, stowage, and reporting of incidents involving dangerous goods, and has undergone a series of amendments since then.

On 1 January 2014, the amendments to SOLAS Chapter VII/4 by MSC.325(90) entered into force and required transport information relating to the carriage of dangerous goods in packaged form and the container/vehicle packing certificate to be in accordance with the relevant provisions of the IMDG Code which must be made available to the person or organization designated by the port State authority. Furthermore, a ship which carries such dangerous goods must have a special list, manifest or stowage plan setting forth, in accordance with the relevant provisions of the IMDG Code, the dangerous goods on board and the location thereof. A copy of one (1) of these documents is to be made available before departure to the person or organization designated by the port State authority.

The IMDG Code has been further amended by IMO resolution MSC.328(90), harmonizing its requirements with the UN requirements, particularly with road transportation, so that the requirements are compatible and movement of cargo is simple in all the modes of transportation.

The latest amendments to the IMDG Code by IMO Resolution MSC.372(93) that will enter into force on 1 January 2016 have been incorporated into the 2014 edition. Compliance with these amendments may be applied on a voluntary basis until its entry into force. The IMDG Code may be purchased in hard copy or electronic format from the IMO Publications section at www.imo.org. The IMDG Code consists of Volume 1, Volume 2 and a Supplement that must be purchased separately when in hard copy.

1. General Requirements

- 1.1. Dangerous goods and marine pollutants shall be carried and shipped in accordance with the IMDG Code, as amended.
- 1.2. The IMDG Code is legally treated as a mandatory instrument under Chapter VII of SOLAS. However, certain provisions of the Code remain recommendatory and should be treated as such. These recommendatory provisions are contained in IMDG Code, Chapter 1.1 and are as follows:
 - Paragraph 1.1.1.8 (Notification of infringements);
 - Paragraphs 1.3.1.4 to 1.3.1.7 (Training);
 - Chapter 1.4 (Security provision) except 1.4.1.1, which is mandatory;
 - Section 2.1.0 of chapter 2.1 (class 1-explosives, introductory notes);
 - Section 2.3.3 of chapter 2.3 (Determination of flashpoint);
 - Columns (15) and (17) of the Dangerous Goods List in Chapter 3.2;
 - The segregation flow chart and example in the annex to chapter 3.2;
 - Section 5.4.5 of Chapter 5.4 (multimodal Dangerous Goods Form), insofar as the layout of the form is concerned;
 - Chapter 7.8 (Special provisions in the event of an incident and fire precautions involving dangerous goods only);
 - Section 7.9.3 (Contact information for the main designated national competent authorities); and
 - Appendix B.
- 1.3. Compliance with all relevant requirements of SOLAS, Chapter II-2-Construction-fire protection, fire detection and fire extinction, as amended, is required.

2. Carriage of Publications

The latest version (electronic or hard copy) of the IMDG Code (Volume 1, Volume 2 and the Supplement) shall be carried on board all Tuvalu ships to which the IMDG Code applies.

3. Medical Oxygen Cylinders

- 3.1. The MFAG refers to the substances, material and articles covered by the IMDG Code, and the materials covered by Appendix 1 of the IMSBC Code for cargoes identified as being in Group B as defined by section 1.7.13 of the IMSBC Code. (Note: The BC Code has been replaced by the IMSBC Code replaced on 1 January 2011)
- 3.2. Ships that fall under Column A or B of the MFAG Appendix 14 – List of Equipment, are required to carry a minimum of 44 liters/200 bar oxygen as follows:
 - one (1) 40 litre/200 bar medical oxygen cylinder located in the ship's hospital, assembled for direct use, equipped with one (1) flowmeter unit (two (2) ports) for supplying oxygen for two (2) persons simultaneously; and
 - one (1) complete portable set, ready for use, with a 2 litre/200 bar medical oxygen cylinder and a spare cylinder (also 2 litre/200 bar).
- 3.3. The single 40 litre/200 bar medical oxygen cylinder may be substituted with either two (2) 20 litre/200 bar cylinders or four (4) 10 litre/200 bar cylinders, provided the equipment / flowmeter units are arranged to supply oxygen to two (2) persons simultaneously.
- 3.4. The cylinders are to be hydrostatically tested every five (5) years, or at an interval specified by the manufacturer, whichever occurs sooner.
- 3.5. The contents of the cylinders are to be checked and changed as required according to manufacturer's requirements, or every (3) years, whichever earlier.
- 3.6. The entire system is to be inspected annually by a competent person in accordance with manufacturer's instructions.
- 3.7. It would be acceptable for a vessel which has been issued with a valid Document of Compliance for Dangerous Goods not to carry the medical oxygen cylinders while the vessel does not actually load, carry or discharge any such dangerous goods. Under these circumstances however, the shipboard SMS shall include provisions which ensure that the cylinders/system will be provided onboard before the vessel commences any of the above operations with dangerous goods.
- 3.8. The Administration interprets MFAG is being applicable to all vessels carrying cargoes which have a UN number. It is noted that the introduction to the MFAG states that it should be used in conjunction with the information provided in the IMDG Code, the IMSBC Code, the Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS), IBC Code and IGC Code.
- 3.9. The revised IGC Code, which was adopted by IMO Resolution MSC.370(93) and enters into force on 1 January 2016 for new ships, makes reference to the MFAG in section 14.2. The Administration therefore considers that it is the intention of IMO to apply the medical oxygen carriage requirements of the MFAG to gas and chemical carriers.

3.10. The IGC Code applies to ships whose keels are laid, or which are at a similar stage of construction where:

- construction identifiable with the ship begins; and
- assembly of that ship has commenced, comprising at least 50 tonnes or 1% of the estimated mass of all structural material, whichever is less,

on or after 1 July 2016.

3.11. In view of section 3.10, compliance with the requirements on Medical Oxygen Cylinders shall apply to NEW gas and chemical carrier constructed on and after 1 July 2016, while EXISTING gas carriers and chemical carriers, which are not currently provided with medical oxygen, shall be required to comply at the next intermediate or renewal survey after 1 July 2016.

Yours sincerely,

Deputy Registrar
Tuvalu Ship Registry